PROGRAM TÝDNE HUMANITNÍCH VĚD ÚGNN

Úterý 14. 11. 2017

Čtenářství jako překladatelská odbornost (česky)
Typ akce: blok přednášek, seminářů a prezentací
Veveří 470/28, budova K, místnost K21

Program:

10:30–11:00
doc. Mgr. Sylvie Stanovská, Dr.: Prezentace antologie studentských překladů Rilkovy poezie

11:00–11:10
doc. PhDr. Miluše Juříčková, CSc.: Nordistika a skandinavistika – slovo úvodem

11:15–11:35
PhDr. Bohumila Mia Chocholousova Fagertun, M.A.: Paralelní jazykový korpus a jeho didaktické využití

11:40–12:00
Mgr. Tomáš Bratina: Norská modální slovesa v českém překladu

12:00–12:20
Mgr. Katarína Balková: Norská čítanka
Mgr. Romana Švachová: Švédská čítanka

Přestávka

12:35–13:20
PhDr. Jaroslava Vrbová: Jak si vybírám knížky k překladu

13:30–14:00
Mgr. Daniela S. Zounková: Úskalí překladů z dětské literatury

14:10 – 15:30
Dr. Martina Vitáčková (Universiteit van Pretoria) Feminist rewriting (englisch)

17:30-19:00
Mgr. Milan Horňáček, Ph.D.
Mährische deutschsprachige Literatur und der Erste Weltkrieg (deutsch)
Kounicova 65a (Moravská zemská knihovna), přednáškový sál v 6. patře

Středa 15. 11.

Präsentationen der Diplomarbeiten und kontextualisierender Kommentare der Betreuer.

Präsentationen weiterer Institutsaktivitäten (deutsch)
Jaselská 201/18, J21

Vormittagsprogram:

10:00–14:00
Translatologie: Mgr. Jan Trna (15 Min.)

Deutsche Gegenwartssprache – Soziolinguistik/Gender: Mgr. Blanka Datinská

und prof. Iva Zündorf (20 Min.)

Deutschsprachige Gegenwartsliteratur I: Bc. Kristýna Winklerová und Mag. Erkan Osmanovič (20 Min.)

Präsentation der Zeitschrift Pawlatsche (10 Min.)

Pause

Deutschsprachige Gegenwartsliteratur II: Mgr. Václava Beyerová und Dr. Zdeněk Mareček (20 Min.)

Deutsche Gegenwartssprache – Korpuslinguistik/Grammatik: Mgr. Markéta Valíčková
und prof. Iva Zündorf (20 Min.)

News für euch! Vorgeschmack für Sommersemester 2018. (20 Min.)

Pause

Nachkriegskultur und Nachkriegsliteratur: Bc. Veronika Králová, Bc. Markéta Hacklová

und Dr. Aleš Urválek (25 Min.)

Germanobohemistik: Bc. Markéta Fojtková und Dr. Jan Budňák (20 Min.)

Pause

Nachmittagsprogramm

14:10 – 14:30 Tereza Nepevná: Prezentace nových online-slovníků

14:30 – 15:45 Mag. Johannes Köck: Workshop: „Einsatzfelder und Vorzüge der Arbeit mit authentischen literarischen Texten“. In diesem Workshop sollen die eigenen Erfahrungen im Lernen mit Literatur und in der Anwendung als Lehrende reflektiert und fruchtbar gemacht werden. Neben den Auswahlfaktoren für Texte geht es um Potentiale ihrer Verwendung und verschiedene Aufgabentypologien im Daf-Unterricht.

16:00–17:00 prof. Ingeborg Fialová–Fürstová: Databanka moravských německých autorů v mapě

17:30 – 19:00 doc. Matthias Schöning: A. Schnitzler: Suizid und Ehre Raum
B2.44